نومرو ۱۴۹۹۸
سرمحرری : آغا اوغلی احمد
هرکون اقشاملری نشر اولنور اسلام وتورك غزته‌سیدر
ادارخانه : باب عالی جوارنده ابوالسعود جاده‌سنده
تلفون نومروسی : ۱۹۷۶ استانبول
خصوصات تحریریه واداریه ایچون صاحب امتیاز نامنه مراجعت اولنور .

ترجمان حقیقت
۱۲۹۴

بازار ایرتسی — ۸ رجب ۱۳۳۵
۳۰ نیسان سنه ۱۳۳۳ — ۱۹۱۷
شرائط اشترا : استانبول ایچون سنه‌لکی ۱۰۰ غروشدر
ولایات ایچون سنه‌لکی ۹۰ ، آلتی آیلغی ۵۰ ، بر آیلغی ۱۴ غروشدر
ممالك اجنبیه ایچون سنه‌لکی ۱۶۰ وآلتی آیلغی ۸۰ غروشدر
اعلانات ایچون اداره‌خانه‌مزه مراجعت ایدیلملیدر

سیاسیات

روسیه‌ده وضعیت

روسیه‌دن صوك وارد اولان خبرلر ، اولجه یازمش اولدیغمز مقاله‌لرمزده ظهورینی تخمین ایتمش اولدیغمز وقایعك بر بر واقع اولمقده بولندقلرینی اوکره‌تیور . روسیه‌نك داخلی وضعیتی حقنده شمدی‌یه قدر سکوت ایتمش اولان حکومت موقته ایله روسیه‌یی سود لیمان کبی کوستره‌رك افکار عمومیه‌لرینی اویالامغه چالیشان انکلیز فرانسز محافلی‌ده ، نهایت بو سکوتی اخلال ایتمك مجبوریتنده قالدیلر . حقیقت حالده ، اختلالك آله‌جغی شکل ویوروه‌جکی استقامت پترسبورغده دکل روسیه‌نك اوچ طرفلرنده تعین ایلیه‌جکدی . روسیه هیچ بر زمان معناً پترسبورغه تابع اولمه‌مشدر . یالکز پترسبورغده موجود قهار چارلغك مالك اولدیغی مادی قوت قارشیسنده واسع روسیه‌نك مختلف جهتلری سینمك مجبوریتنده ایدی . برکره بو سد قالدرلدقدن اوقهار مادی قوت قیرلدقدن صوکرا آرتق بتون روسیه‌یی بر سیلاب طوفانك استیلا ایلیه‌جکی محققدی . پترسبورغ ایسه ، روسیه‌یه معناً حاکم اولمدیغی کبی ، الیوم پترسبورغ اختلالنك باشنه کچمش اولان آدملر آراسنده بتون روسیه‌یی قوجاقلیه‌بیلمك ، او واسع مملکتك بتون مختلف قسملرنده سوزلرینی دیکله‌تمك ، اوتوز بش میلیون انسان کتله‌سنی توجه کتیرن اجتماعی ، سیاسی بحرانلری اداره ایلیه‌جك بر ذات سیما کورونه‌میور .

صوك وارد اولان تلغرافلر آراسنده بالخاصه [illegible] جالب دقتدر . بونلردن بری ـ کهتان غزته‌سی طرفندن نشر ایدیلیور ـ روسیه‌نك اوچ طرفلرنده کویلیلرك قیام ایتمش اولدقلرندن وبالذات اراضینك تقسیمنه [illegible]مش بولندقلرندن بحث ایدیور . ایکنجیسی که [illegible] غزته‌سی طرفندن نشر ایدیلیور . پترسبورغ عمله [illegible] هیئتلری ایله جبهه حربده‌کی عسکرلر آراسنده واقع [illegible]ف وتضاددن بحث ایله‌یور . اوچنجیسی مینسق [illegible]سنده ضابطلرك نفرلر طرفندن انتخاب اولنمسنه [illegible] ویرلمش اولدیغنی ودردنجیسی‌ده ، حکومت [illegible]ته‌نك بیانامه‌لر نشر ایده‌رك عمله وکویلی وعسکرلری [illegible] باشنه دعوت ایتدیکنی خبر ویریور .

بو تلغرافلر مطالعه ایدیلنجه ، شو حقیقتلر [illegible] ایدر . اولا روس اردوسی فعلاً انحلاله [illegible] ایتمشدر . بر اردوده که نفرلر ضابطلرینی انتخاب [illegible] آرتق اوایله بر اردودن خیر وبرکت بکلمك [illegible]ـفیلدر . صوکرا ، جبهه حربده‌کی اردونك ارزاقنی ، مهماتنی یتشدیرمك وسائط نقلیه‌یی تأمین ایلمك وظیفه‌سی ایله مکلف اولان پترسبورغ ایله جبهه آرهسنده نزاع واختلافك ظهوری آرتق روس اردوسنده هیچ بر انتظام وآهنك قالمدیغنی وبو اردونك فعلاً مفلوج اولدیغنی اثبات ایدیور .

ثانیاً ، روسیه‌نك اوچ طرفلری قان وآتش ایچنده یانیور . عصرلردن بری بریکمش اولان درین اجتماعی کینلر بوکره قارشیسنده بر سد کوره‌مدیکندن عظیم برقوتله انفلاق ایتمشدر ، کویلیلر اصیلزاده‌لره ، عمله سرمایه‌دارلره قارشی عصیان وطغیان ایدیور . ۱۹۰۵ ده شاهدی بولنمش اولدیغمز مدهش وقایع ، تأثر وعصیان وطغیانلرك ظهوری احتمالنی بزه تخمین ایتدیرمشدی . بو حادثه‌لر لابد وناچار ظهور ایده‌جکدی . لکن ۱۹۰۵ ده پترسبورغده بر چار حکومتی [illegible] هر طرفنده نظامه آلشقین ومطیع عسکر ، [illegible] باشنده چارلغه مربوط والیلر بولنیوردی . [illegible] اوچ طرفلری اقصای شرقده جریان ایدن محاربه‌دن [illegible] اولمه‌مشدی . بوکره ایسه وضعیت [illegible] باشقه‌در . نه میدانده بر حکومت ، نه منتظم عسکر ، نه حکومته تابع والیلر وار . شیرازه‌لر هر طرفده چوزیلمش هر جهتده عظیم بر هرج ومرج حکمران اولمشدر .

بویله عظیم بر بحران ایچنده عجبا روسیه‌یی کیم ونه قورتاره‌بیلیر ؟ حکومت موقته آراسنده یوقاریده ذکر ایتدیکمز وجه ایله قورتاریجی بر ذات سیما کوره‌میورز . ذاتاً بو حکومت اوقدر غیرمتجانس ، یکدیکرینه قناعت وتمایل اعتباریله متضاد عنصرلردن مرکبدرکه قطعی بر تشبث ابراز اقتدارندن محرومدر . قطعات ویره‌ك یرینه بونلر عمله وکویلی‌یه بیانامه‌لر نشری ایله اکتفا ایتمك مجبوریتنده‌درلر . حالبوکه بو عظیم بحران ایچنده او بیانامه‌لری کیم اوقور کیم دیکلر ! بناءً علیه الیوم ایش باشنده بولنان موقت حکومتك بو مشکلاتك ایچندن چیقابیله‌جکنی تخمین بیله ایده‌میورز .

فی الحقیقه سریع بر صلحك عقدی ، روسیه‌نك وضعیتنی اولدقجه تخفیف ایده‌بیلیردی . فقط صلحی بیله عقد ایلیه‌جك بر عامل کوره‌میورز . روسیه حرب ایتمك ایچون نه‌قدر مفلوج ایسه ، صلح عقد ایتمك ایچونده او نسبتده مفلوجدر .

آغا اوغلی احمد

بوکونکی آلمان تبلیغی

برلین ، ۲۹ نیسان [ق] — رسمی ۲۹ نیسان اقشامی تاریخیله نشر اولنان بر تبلیغ رسمیده دنیلیورکه :

« آرراس جبهه‌سنده شدتلی طوپجی آتشی دوام ایتمش واوپی قرینده یالکز موضعی محاربات اولمشدر . بوراده انکلیزلرك درت هجومی مهاجملره تلفات کلیه ویردیریله‌رك دفع ایدلمشدر . ئه‌ن وئه‌ن ـ مارن قنالی بوینجه وشامپانیاده طوپجی محاربانی اولمشدر . صباحلین بر طاقم دشمن کشف قوللری ایلرولمك ایسته‌مشلرسه‌ده طرد اولنمشدر . شرقده شایان ذکر بر وقعه اولمامشدر . »

انکلیزلرك عقورانه صولتری ـ آلمانلرك قهرمانجه مدافعه‌سی

برلین ، ۲۸ نیسان [ق] — آژانس وولفدن : آرراس قرینده‌کی محاربات دوام ایدیور . اسقارپ نهرینك شمال وجنوبنده طوپجی محاربه‌سی ۲۷ نیسان تاریخنده‌ده بوتون شدتنی محافظه ایتمشدر . بالخاصه آرراس ـ قامبره یولنك طرفینده دشمن آتشی پك بویوك بر شدتله دوام ایتمش وبو شدت صباحلین دها زیاده کسب اشتداد ایدرك عادتا دائمی وفاصله‌سز بر آتش حالنی اکتساب ایله‌مشدر . صباحلین ساعت سکزده انکلیزلر بو یولك ایکی طرفنده غایت عقورانه هجوملره باشلادیلر . سائر محاربه کونلرنده اولدیغی کبی حربك بشنجی کونی‌ده انکلیزلر مواضعمز اوزرینه بویوك هجوم کتله‌لرینی صالدیرمشلردر . اوبر کونلرده اولدیغی کبی بو دفعه‌ده انکلیز عسکری دهشتلی میترالیوز آتشیله امحا ایدلمشدر . بعض مناطقده کوکس کوکسه محاربات وقوعه کلمش وال بومبالرمز محاربه‌یی قزانمقلغمزی تأمین ایلمشدر . دشمنك هرنه بهاسنه اولورسه اولسون بو منطقه‌ده بر موفقیت تأمین ایتمك ایچون یاپدقلری بالجمله فداکارلقلره رغماً بوتون بو قسم جبهه‌ده اك اوفق بر موفقیت تأمین ایده‌مه‌مشلردر .

انکلیزلر بر قاریش بیله ایلرولیه‌مه‌مشلر وحربك سائر کونلرنده اولدیغی کبی اك عظیم ضایعاته دوچار اولمشلردر . انکلیز آتشی عین شدتله وبلا انقطاع حالا دوام ایتمکده‌در . قوتلی دشمن قره قوللری «رو» نك غربنده و «ری‌یانتور» ك شرقنده ایلرولمك تشبثنده بولنمشلرسه‌ده آتشمزله درحال طرد ایدلمشلردر . «که‌آنت» منطقه‌سنده بطاریه‌لرمز دشمن بطاریه‌لرینی مؤثر بر صورتده دوکمشلردر .

۲۷ـ۲۸ نیسان کیجه‌سی دشمن طوپجی آتشی ینه پك شدتلی بر حال کسب ایتدی وصباحلین لوسدك ری‌یانقوره قدر ممتد اولان اوتوز کیلومترولق بر جبهه‌ده دائمی بر آتش حالنی آلدی . آتش اك زیاده شدتلی دوره‌سنه کیردکدن صوکرا ۲۸ نیسان صباحی ساعت بش بچقده انکلیزلر (فونته‌د) جنوبنده و سقرپ بطاقلقلرینك طرفینده کائن « آتشویل » خطوط حربیه‌مزه قارشی یکی وشدتلی بر تعرضده بولنمشلردر .

آلمانیانك بی‌طرفلره مسامحه‌کارلغی

قریستیانیا ، ۲۹ نیسان [ق] — انکلتره‌دن عودت ایده‌جك اولان فلمنك واپورلرینك سربستجه لیمانلرینه عودت ایده‌بیلملری ایچون آلمانیا حکومتی طرفندن ویریلن تأمینات بوراده بی‌طرفلره یاپیلان بیوك بر مساعده‌کارلق کبی تلقی اولنمقده‌در . بوصورتله بالخاصه قضازده اولوب انکلتره‌ده قالمغه مجبور اولان نوروچ کمیجیلرینك مملکتلرینه دونمه‌سنه امکان حاصل اوله‌جقدر .

مارت آینك پارلاق بلانچوسی

ویانه ، ۲۹ نیسان [ق] — قطعی حسابلره کوره دول مرکزیه طرفندن اتخاذ اولنان تدابیر قطعیه سایه‌سنده مارت آیی ظرفنده مجموع حجم استیعابیسی (۸۸۰۰۰۰) طونیلاتو اولان ۴۵۰ تجارت کمیسی باطیرلمشدر . بونلردن ۳۴۵ عددی دشمنلرمزه عائد اولوب (۶۸۹۰۰۰) طونیلاتو حجم استیعابیسنده‌درلر . بو صوك مقدارك (۵۳۶۵۰۰) طونیلاتوسی صرف انکلیزلره عائددر . بوندن بشقه مارت آیی ظرفنده ۱۲۶ تجارت کمیسی رخنه‌دار ایدلمشدر . بونلردن ۱۰۳ دانه‌سی دشمنلرمزه عائددر وجمله‌سنك مجموعی (۹۵۰۰۰) طونیلاتودر . خسارزده اولان بو کمیلر اوزون مدت تکرار سیروسفر ایده‌مه‌یه‌جك بر حاله کتیرلمشلردر .

روس عمله هیئت اجرائیه‌سی

استوقهولم ، ۲۹ نیسان [ق] — پترسبورغدن اشعار اولنیور : عمله وعسکر هیئت اجرائیه‌سی قومیته‌سنه ۱۹ عسکری اعضا دها انضمام ایتمشدر . بوصورتله بو قومیته الیوم ۶۳ اعضایه مالکدر .

ضابطان وافراد زراعت دلکه‌لرینك قراری

استوقهولم ، ۲۹ نیسان [ق] — ضابطان وافرادك زراعت دلکه‌لری قومیسیونی ۲۸ نیسانده تکرار اجتماعاتنه دوام ایتمکه باشلامش واوکزده‌کی بازار کوننه قدر قطعه‌سنه التحاق ایتمین قرویلرك بالآخره یاپیله‌جق اراضی تقسیمنده حصه‌مند اولمغه حقلری اولمیه‌جغی اساسی قبول ایتمشدر .

فرانسز سوسیالیستلرینك جواب ردی

برن ، ۲۸ نیسان [ق] — کچیکمشدر — ۲۸ نیسان تاریخیله پاریسدن اشعار اولنیور : ۱۶ مایسده استوقهولمده انعقاد ایده‌جك اولان بین‌الملل سوسیالیست قونفرانسنه فلمنك سوسیالیستلری طرفندن واقع اولان دعوته جواباً فرانسز سوسیالیستلری اداره قومیته‌سنك کوندردیکی مکتوب اومانیته غزته‌سی طرفندن نشر اولنمقده‌در . بو جوابده دنیلیورکه استوقهولمه هیچ بر فرانسز سوسیالیستی عزیمت ایچون مأمور ایدلمیه‌جکدر . چونکه بو قونفرانس اغلب احتماله کوره بر صلح منفرد یاپمغه چالیشه‌جق کبی کورونمکده‌در .

امریقاده خدمت عسکریه

آمستردام ، ۲۹ نیسان [ق] — لوندره‌دن اشعار اولنیور : آژانس رویتر واشینقتوندن استخبار ایدیور : مجلس ملی ۹۸ رأی مخالفه قارشی ۲۰۹ رأی ایله کوکوللی صورتیله عسکر یازلمق خصوصنی رد ایتمشدر . حکومتك تکلیفی مجبوری فقط منتخب بر خدمت عسکریه اصولنی توصیه ایلمکده‌در .

* * *

متفرق حوادث

قونت هرتلینغ ویانه‌ده

ویانه ، ۲۹ نیسان [ق] — باویرا حکومتی رئیس وکلاسی قونت هرتلینغ ایمپراطور وقرال شارل حضرتلری طرفندن حضوره قبول ایدلمك وقونت چرنن طرفندن کندیسنه واقع اولان زیارتی اعاده ایتمك اوزره بوکون بورایه واصل اولمشدر . قونت هرتلینغ ایمپراطور وقرال شارل حضرتلری طرفندن بوکون صورت مخصوصه‌ده حضوره قبول اولندقدن صکره آیریجه ایمپراطوریچه حضرتلری طرفندن قبول ایدلمشدر . بعدالظهر ایمپراطور وایمپراطوریچه حضراتی لوکسمبورغ سراینده قونت هرتلینغ شرفنه بر ضیافت کشیده ایتمشلردر . ضیافتده آلمانیا ، باویرا ، ساقس حکومتلرینك مأمور سیاسیلری ایله قونت چرنن وسرای اکابر مأمورینی حاضر بولنمشلردر .

بر مایس وبلغار عمله‌سی

صوفیه غزته‌لرینك ویردیکی معلوماته کوره بلغار سوسیالیست وعمله‌سی احوال فوق‌العاده حاضره طولاییسیله ۱ مایس کونی تسعید ایتمامکه قرار ویرمشلردر . ۱ مایسك نمایشلر ایله دکل فقط سوسیالیست مرکزلرنده اجتماعلر ایله تسعید ایدلمسی اولجه تقرر ایتمش ایکن اخیراً اتخاذ اولنان قرار اوزرینه ، بلغار عمله‌لری ، ۱ مایس تسعید ایتمیه‌جکلر ومشغله‌لرینه دوام ایده‌جکلردر .

غره‌و نهایت بولمش

استوقهولم ، ۲۹ نیسان [ق] — اون بش مارتدن بری دوام ایتمکده اولان اسوج دمیرفابریقه‌لرنده‌کی غره‌و نهایت بولمشدر .

ایکی اسپانیا تحت‌البحری

مادرید ، ۲۹ نیسان [ق] — (ایساق‌پرال) اسمنده‌کی ایکی اسپانیا تحت‌البحری ۲۷ نیسان تاریخنده قارطاجنه‌یه یتشمشدر .

امریقا نه شرطله انکلیزلره یاردیم ایده‌جك ؟

برلین ، ۲۷ نیسان [ع . ل] — تایمس غزته‌سی برچوق امریقا رجالنك افکارینی استخراج ایتدیکی وجهله‌سنده ایرلاندا مسأله‌سنك سریعاً بر چاره تسویه‌یه ربط ایدلمسنه طرفدار اولدقلرینی یازیور . موسیو ویلسونك فکرینه کوره ایرلاندا مسأله‌سنك حلی امریقاده بولنان برچوق ایرلاندالیلر اوزرنده غایت ایی بر تأثیر حاصل ایده‌جکدر . بناءً علیه بو بیاناتده شو نتیجه‌یی استخراج ایتمك غایت ضروری اولیورکه ایرلاندا اختلالی امریقا افکار عمومیه‌سنجه هیچده خوش بر نظرله کورولمه‌مکده‌در .

ویلسون ائتلاف ایله آکلاشه‌جق .

انکلیز غزته‌لرینك ویردیکی معلوماته کوره ویلسون آلمانیا علیهنه حرکات عسکریه‌یه باشلامه‌دن اول ، متحد وهم آهنك بر تشبثده بولنمق ایچون اولا ائتلاف دولتلری ایله آکلاشه‌جقدر . ایشته بو مقصد ایچون ائتلاف مملکتلرنده بولنان امریقا سفیرلری چالیشیورلر . بو ائتلافك رسماً امضالانمسی ، ویلسونك مملکتلرینه کوندره‌جکی بر هیئت مخصوصه معرفتیله اجرا اولنه‌جقدر .

فرانسه‌نك حرشیورلغی !

(برزن نافداخت) ۲ نیسان تاریخلی نسخه‌سنده دیورکه :

موسیو (فریدریق) پاریسدن روسیه عدلیه ناظری (کره‌نسکی) یه آتیده‌کی تلغرافی کوندرمشدر :

« (آسقولد) قرووازوری ضابطانی ایله ایکنجی پیاده آلایی افرادینك تخلیه‌سی ایچون لازم کلن تدابیرك اتخاذی مرجودر . فرانسه‌ده بولنان فرقه‌لره منسوب بوتون عسکرلر ، بالخصوص برنجی واوچنجی لوالر عساکری حقنده قشله‌لرده تجرید اصولنك ودایاق اصولنك قالدیرلمسی درحال ورسماً امر ایدیکز . بو تلغرافك نشر ایتمکمزی رجا ایدر وجواب بکلرم . »

بو تلغرافدن آکلاشیلیورکه چار ایمپراطورلغنده تطبیق ایدیلن اصوللر فرانسه اراضیسنده دخی تطبیق ایدلمکده وروس عساکری تجرید ودایاق جزالرینه تابع طوتولمقده ایدی‌که بو جزالر اسکی روسیه‌ده قلعه‌بند محکوملره بیله روا کورلمه‌مکده ایدی . بو ایسه فرانسز زمامدارانی ایچون سیلینمز بر عاردر .

MILLI KÜTÜPHANE ANKARA 1946